

DER JENFELDER MOORPARK – FREIZEITSPASS FÜR ALLE

Im Jenfelder Moorpark befand sich lange eine Unterkunft für Geflüchtete. Nun soll hier wieder ein schöner Park entstehen. Zusammen mit Bürgern aus Jenfeld hat die Projektgruppe „Grüne Mitte Jenfeld“ dafür schon verschiedene tolle Ideen entwickelt, zum Beispiel:

- Eine Boule-Bahn
- Ein Natur-Kinderspielplatz
- Bereiche zum Erholen und Entspannen
- Ein Gemeinschaftsgarten als Treffpunkt für Jung und Alt und für Menschen aus verschiedenen Kulturen

Haben Sie auch einen Vorschlag für den neuen Park? Die Projektgruppe „Grüne Mitte Jenfeld“ lädt Sie herzlich ein, mitzumachen. Jeder ist willkommen!

E-Mail: engagement@jenfeld-haus.de
Projektgruppe Grüne Mitte Jenfeld



ELFSAAL-POST

Ausgabe 2
Oktober 2017

NEUIGKEITEN AUS DEM GEBIET RUND UM ELFSAAL

اخبار محدوده اطراف خیابان الفسال
أخبار جديدة من كافة أنحاء الفزال
አድጋ ስገር ብዛዕባ ከባቢ ኤልፍላል

KONTAKT

Sie haben Interesse an weiteren Informationen oder zukünftigen Veranstaltungen? Wir nehmen Sie gern in unseren E-Mail-Verteiler auf:

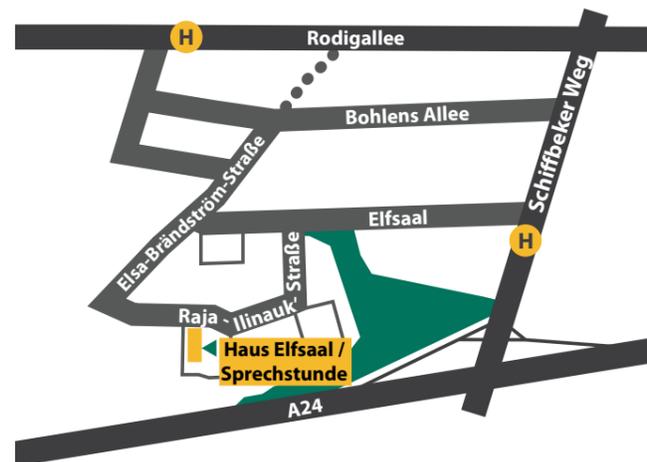
QUARTIERSMANAGEMENT ELFSAAL

TOLLERORT entwickeln & beteiligen
Carolin Appel, Beate Hafemann

VOR-ORT-SPRECHSTUNDE:

Mittwoch 16:30-18:30 Uhr
und nach Vereinbarung
im Haus Elfsaal
Raja-Ilinauk-Straße 57
(Eingang durch die Terrassentür)
Tel. 040 3861 5595
Mobil 0176 3440 3948
E-Mail: elfsaal@tollerort-hamburg.de

Fotos: TOLLERORT, falls nicht anders angegeben
Textbearbeitung in Einfacher Sprache: Jutta Heinze, Hamburg



LIEBE LESERIN, LIEBER LESER,

Herbst im Elfsaal: Die Blätter an den Bäumen färben sich bunt und ab und zu weht ein kräftiger Wind. In der Herbst-Ausgabe der **Elfsaal-Post** möchten wir Sie über interessante Neuigkeiten informieren. Zum Beispiel gibt es jetzt einen Beirat. Dort können sich alle über wichtige Themen unterhalten. Außerdem sind wir in der offenen Sprechstunde für Sie da: jeden Mittwoch von 16:30 Uhr bis 18:30 Uhr im Haus Elfsaal. Wir freuen uns auf Sie!

Diese zweite **Elfsaal-Post** haben wir teilweise in Einfacher Sprache geschrieben. Einfache Sprache richtet sich an alle, die nicht so gut lesen oder verstehen können. Dazu gehören auch Menschen aus anderen Ländern ohne Deutsch als Muttersprache. Einfache Sprache verwendet nur die männliche Form. Wir bitten dafür um Verständnis.

Viel Spaß beim Lesen!



Ihre Ansprechpartnerinnen vor Ort:



Carolin Appel



Beate Hafemann

Quartiersmanagement Elfsaal

MITREDEN UND MITMACHEN IM BEIRAT

Eine gute Nachbarschaft ist wichtig. Daher möchten wir, dass sich alle kennenlernen: die Bewohner der Wohnunterkunft Elfsaal und ihre Nachbarn. Dafür gibt es nun einen Beirat. Das ist eine Gruppe, in der alle miteinander über Wichtiges und Aktuelles reden und entscheiden können. Zum Beispiel über Aktionen und Projekte. Also über das, was im Elfsaal demnächst passiert. Hierfür gibt es Geld, den sogenannten Verfügungsfonds. Mit dabei sind verschiedene Vereine und Organisationen, zum Beispiel:

- Welcome to Wandsbek
- Wandsbeker TSV Concordia
- Bezirksamt Wandsbek
- fördern & wohnen
- und natürlich das Quartiersmanagement

Kommen Sie zum ersten Treffen – wir freuen uns auf Sie!

Wann:

Mittwoch, 1. November 2017 um 19:00 Uhr

Wo: Begegnungszentrum Haus Elfsaal



Besuch in der neuen Wohnsiedlung

Aydan Özoğuz (Abgeordnete für Hamburg-Wandsbek im Bundestag)
André Schneider (SPD-Bürgerbüro Hamburg-Wandsbek)
Rainer Glitz (Hamburger Wochenblatt)
Barbara Duden (Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft) und Marina Sokolowski (fördern & wohnen) (von links).

EHRENAMTLICHE HELFER GESUCHT

Sie haben Lust, Ihre neuen Nachbarn kennenzulernen und finden etwas freie Zeit, um diese im Alltag zu unterstützen? Die in der Wohnunterkunft Elfsaal engagierte Ehrenamtsinitiative Welcome to Wandsbek, fördern & wohnen und vor allem die Bewohner freuen sich über helfende Hände:

- Ein Junge (15 Jahre) aus Syrien möchte sein Deutsch verbessern und sucht Unterstützung bei den Hausaufgaben.
- Eine syrische Familie mit kleinen Kindern im Kindergarten- und Schulalter wünscht sich Kontakt zu einer deutschen Familie für gemeinsame Aktionen, wie z.B. Picknick im Park, Kaffeetrinken oder Spielen mit den Kindern.
- Ein alleinstehender Vater und sein Sohn (10 Jahre), der auf die Nutzung eines Rollstuhls angewiesen ist, würden sich über Unterstützung im Alltag freuen.
- Mehrere Kinder (8 bis 12 Jahre) wären für jeweils eine Stunde die Woche Betreuung (z.B. gemeinsames Brettspiel, Bücher lesen, Hausaufgabenhilfe) dankbar.

Gerne können auch eigene Ideen für ein Angebot im Haus Elfsaal umgesetzt werden. Melden Sie sich bei Sarah Uher (Welcome to Wandsbek): koordinationskreis@welcome-to-wandsbek.de oder kommen Sie donnerstags 17:00 bis 18:00 Uhr direkt zum Info-Treff ins Haus Elfsaal



Sarah Uher, Welcome to Wandsbek



Spaß mit Masken beim Sommerfest

ELFSAAL-SOMMERFEST 2017 EIN GROSSER SPASS FÜR KINDER UND ERWACHSENE

An das Elfsaal-Sommerfest 2017 in der neuen Raja-Illinauk-Straße erinnern sich alle gern!

Zu den Höhepunkten für die Kinder gehörten:

- Hüpfburg
- Schminken und Basteln (zum Beispiel bunte Ketten)
- Seifenkistenrutsche
- Großes Memory-Spiel mit Fotos aus dem Elfsaal-Quartier
- Zuckerwatte

Außerdem gab es:

- Musik aus aller Welt
- Leckerer internationales Essen

Es war ein schönes Fest! Viele Einrichtungen aus Jenfeld haben dabei mitgemacht. Fleißige Bewohner und Nachbarn sorgten für abwechslungsreiche Speisen und Getränke. Wir freuen uns schon jetzt auf das nächste Mal!



Sommerfest in der neuen Wohnsiedlung

ERÖFFNUNG DES BEGEGNUNGSZENTRUMS MIT CAFÉBETRIEB

Öffnungszeiten: ab sofort jeweils
dienstags 14:00 bis 17:00 Uhr,
mittwochs 11:00 bis 14:00 Uhr und
freitags 11:00 bis 14:00 Uhr

Haus Elfsaal, Raja-Illinauk-Straße 57

Alle Nachbarn sind herzlich willkommen!